CA1
PV30
-L15

GOVT

3 1761 11638149 2

Government Publications

CA1 PV30 -L15 (3)

Landmark

40069105 A PUBLICATION OF THE INDIAN CLAIMS COMMISSION / Vol.9, No. 3, FALL 2003

Parliament Passes Bill C-6

Bill C-6, the Specific Claims Resolution Act, *was first tabled in the House of Commons in June 2002, as Bill C-60.*

On November 4, 2003, the House of Commons voted to accept the Senate's amendments to Bill C-6, the *Specific Claims Resolution Act*. The bill and its amendments were accepted with a vote of 121 to 104. The legislation received Royal Assent on November 7 2003, and now must be officially proclaimed before it becomes law.

ICC ISSUES ANNUAL REPORT FOR 2002-2003

(SEE PAGE 8)

"I have heard the elders say that when the terms of the treaties were deliberated the smoke from the pipe carried that agreement to the Creator binding it forever. An agreement can be written in stone, stone can be chipped away, but the smoke from the sacred pipe signified to the First Nation peoples that the treaties could not be undone."
Ernest Benedict, Mohawk Elder
Akwesasne, Ontario
June 1992

CONTENTS

Landmark is published by the Indian Claims Commission to inform readers of Commission activities and developments in specific claims. Landmark and other ICC publications are also available on our Web site at: www.indianclaims.ca

Please circulate or distribute the material in this newsletter. If you have questions, comments, or suggestions, contact:

Lucian Blair,
Director of Communications
Tel: (613) 943-1607
Fax: (613) 943-0157
E-mail: lblair@indianclaims.ca

Please address all correspondence to:
Indian Claims Commission
P.O. Box 1750, Station B
Ottawa, ON K1P 1A2

LIBRARY JAN 9 2004 University of Toronto

Chief Commissioner Renée Dupuis (centre), presents the Commission's comments on Bill C-6 to the Senate Standing Committee on Aboriginal Peoples in June 2003. Commissioner Daniel J. Bellegarde and Commission Counsel Kathleen Lickers assisted the Chief Commissioner in answering the questions of the Senate committee.

The *Specific Claims Resolution Act* will create the Canadian Centre for the Independent Resolution of First Nations Specific Claims (known as the Centre). It will replace the Indian Claims Commission, which was created in as an interim measure in 1991. The new Centre will provide for the filing, negotiation, and resolution of specific claims. The bill was tabled in the House of Commons by the Minister of Indian Affairs and Northern Development as Bill C-60 on June 13, 2002. The legislation died on the Order Paper in September 2002, when Parliament prorogued, but was reinstated as Bill C-6 in October 2002.

The new Centre will have two separate components, a commission and a tribunal, and will be in charge of funding First Nation participation in the specific claims process. The commission will facilitate negotiated settlements using mediation, negotiation, and other means of dispute resolution. The commission will provide these services for all claims, regardless of the potential amount of the claim. The second body, the tribunal, will be a quasi-judicial body able to make final decisions on the validity of claims that did not reach a negotiated settlement, as well as compensation. The legislation imposes a $10-million cap on settlements.

On November 26, 2002, then-Chief Commissioner, Phil Fontaine, presented the Commission's views on Bill C-6 to the House of Commons Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources. Bill C-6 passed second reading in the House on March 18, 2003 and was sent to the Senate for review by the Senate Standing Committee on Aboriginal Peoples.

Chief Commissioner Renée Dupuis and Commissioner Daniel J. Bellegarde appeared before the Senate Standing Committee on Aboriginal Peoples on June 11, 2003.

At that time, the Chief Commissioner said: "The bill has some positive qualities, including the creation of a completely independent tribunal; the emphasis on alternative dispute resolution; the inclusion in the legislation of fiduciary obligation, the inclusion of oral history in the claims process; and a mandatory review process. However, the bill is flawed by some problematic elements. These include portions of the bill where the principles of independence, the authority to make binding decisions, access to justice, the primacy of fiduciary obligation and a review process which is not, on its face, inclusive of all parties, are found wanting."

The Senate sent the bill back to the House of Commons with five amendments. The government invoked time limitation on debate of C-6 and the legislation, including the amendments, was passed.

The Indian Claims Commission will continue to exercise its mandate to inquire – at the request of a First Nation – into specific land claims that have been rejected by the federal government. The details of the transition from the ICC to the new Centre will have to be worked out once the bill has been proclaimed into law. In the meantime, the ICC will continue to conduct business as usual, addressing claims currently before it.

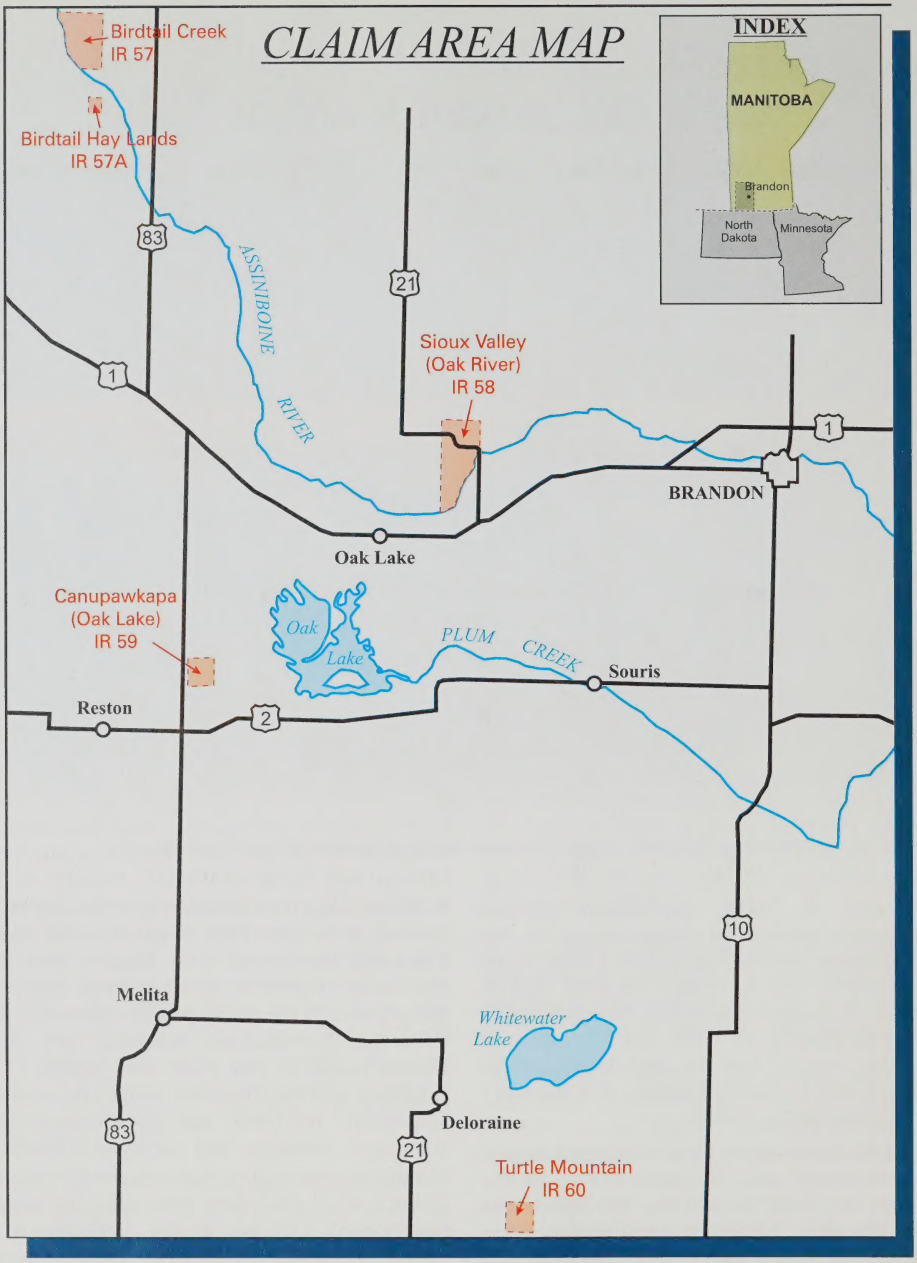
Turtle Mountain Inquiry Finds 1909 Surrender Was Valid

Dakota camp west of the Turtle Mountains, 1872. Photo courtesy of Provincial Archives of Manitoba, Boundary Commission 205.

On October 2, 2003, the Indian Claims Commission released its inquiry report on the Canupawakpa Dakota First Nation's 1909 Turtle Mountain Surrender Claim, which the First Nation made on behalf of descendants of the dissolved Turtle Mountain Indian Reserve (IR) 60. The Commission found that the reserve had in fact been validly surrendered and that Canada's conduct as a fiduciary had been reasonable and prudent.

In 1862, a Dakota band under Chief Hdamani moved north from Minnesota and occupied a site on the northwest slope of Turtle Mountain, 100 kilometres southwest of Brandon, Manitoba. During this time, U.S. governmental policy led many Dakota First Nations to cross the border into Canada and settle in the northern extremes of their traditional territory.

A decade later, the Canadian government began to sign treaties with the First Nations who lived in the Canadian northwest. The Dakota were considered "American Indians" and, at first, they were not participants in the treaty process. However, in 1875 the Canadian government surveyed two reserves for Dakota bands at Oak River and Birdtail Creek. Chief Hdamani and his followers wished to remain at Turtle Mountain. In 1886, the government gave in to Hdamani's demands and surveyed a reserve at Turtle Mountain, although it was not confirmed by Order in Council until 1913, four years after the land had been surrendered. Officials at the Department of Indian Affairs felt that the reserve was located too close to the U.S. border and too far from the supervision of the Indian agent to ensure its stability.



Turtle Mountain IR 60 occupied a site on the northwest slope of Turtle Mountain, 100 kilometres southwest of Brandon, Manitoba. Many of its members had already moved away when the surrender vote was taken. A number of the Dakota families moved back to the US, while others chose to settle on the Canupawakpa Dakota First Nation and the Sioux Valley Dakota First Nation.

Community members of the Sioux Valley Dakota First Nation listen to presentations given during a community session. The First Nation, which also included descendants of the Turtle Mountain Band, asked to be a part of the ICC inquiry and was accepted as a participant by Canada and the Canupawakpa Dakota First Nation in February 2001.

Over the next 20 years, the department encouraged Turtle Mountain band members to relocate to other reserves. By 1909, the department had determined that only three families remained at Turtle Mountain, and it persuaded these band members to have a surrender vote. The vote to surrender the entire reserve was put before five eligible voters in August 1909, and resulted in a 3 to 2 count in favour of the surrender.

In April 1993, the Oak Lake Sioux First Nation (now known as the Canupawakpa Dakota First Nation) alleged that Turtle Mountain IR 60 had been improperly surrendered in 1909. In January 1995, Canada rejected the claim, saying it had no outstanding obligation under the Specific Claims Policy. The ICC was asked, in May 2000, to undertake an inquiry into the 1909 Turtle Mountain surrender. The Sioux Valley Dakota First Nation (formerly known as the Oak River First Nation), which also included descendants of the Turtle Mountain Band, asked to be a part of the ICC inquiry and was accepted as a participant by Canada and the Canupawakpa Dakota First Nation in February 2001.

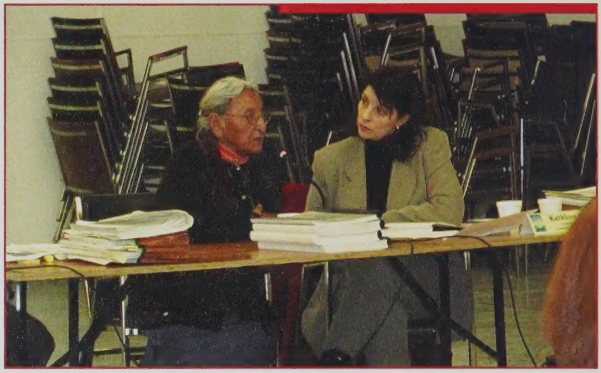
The claim alleged that the surrender of the Turtle Mountain reserve was invalid as one of the signatories of the surrender, Bogaga, was no longer a member of the reserve at the time of the surrender. Due to the small population of the reserve at the time – only five members were eligible to vote in the surrender – the validity of Bogaga's vote was an important factor. The Commission found that there was sufficient evidence that Bogaga had lived and kept property on the reserve in the time leading up to the surrender vote and for a short time after the vote was taken, which made him a valid participant in the surrender vote. In a July 2002 written submission to the Commission, the First Nation also alleged that the federal government had purposely been negligent and ignored the members of the Turtle Mountain reserve so that the band members would relocate and the land could be surrendered. The Commission found that although the band had experienced hardship and troubles due to its distance from the Indian agent in charge of its welfare, these difficulties did not constitute a "systematic depopulation" program on the part of the federal government.

In reporting on the results of its inquiry, the Commission exercised its "supplementary mandate", which calls on the Commission to draw to the attention of the government any circumstances where it considers the outcome to be unfair, even if those circumstances do not give rise to an outstanding lawful obligation.

Commissioners Roger J. Augustine, Daniel J. Bellegarde and Sheila G. Purdy urge the Government of Canada to

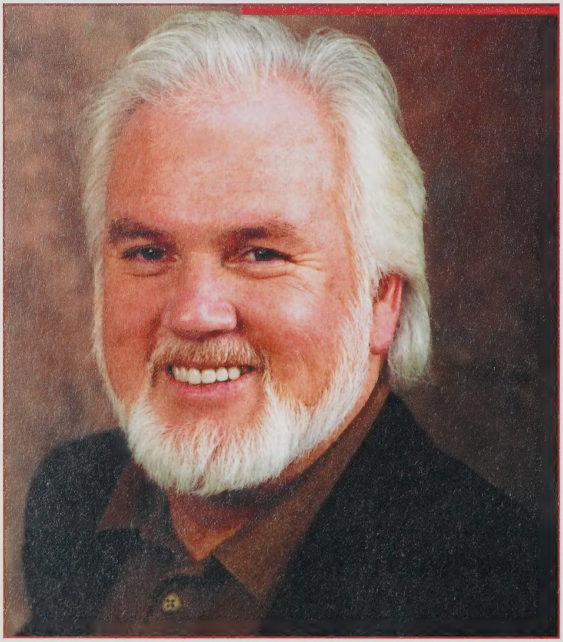
recognize the historical connection of the descendants of the Turtle Mountain Band to the lands once occupied by Turtle Mountain IR 60 and, in particular, the lands taken up by the burial of their ancestors.

They recommend "that, after consultation with the Canupawakpa Dakota First Nation and the Sioux Valley Dakota First Nation, the Government of Canada acquire an appropriate part of the lands once taken up by Turtle Mountain IR 60, to be suitably designated and recognized for the important ancestral burial ground that it is."



Commission Counsel Kathleen Lickers listens to Canupawakpa Dakota First Nation Elder Eva McKay as she testifies during a community session held in December 2001. Since its inception in 1991, the Commission has accepted verbal testimony from elders as well as the oral tradition of First Nations as important sources of evidence in specific claims.

Commissioner Roger Augustine Resigns



On September 18, 2003, Roger J. Augustine resigned as a Commissioner of the ICC. Mr Augustine, a Mi'kmaq from Eel Ground, New Brunswick, was appointed in July 1992.

During more than a decade in which he sat as a panellist on more 36 inquiries, 18 of which have been completed, Mr Augustine made significant contributions to the resolution of specific land claims across Canada and was involved in several landmark inquiries. Most recently, he served on the inquiry into the Kahkewistahaw First Nation's 1907 surrender claim, the second largest land claim in Canadian history. An agreement giving the First Nation $94.6 million was signed this past June.

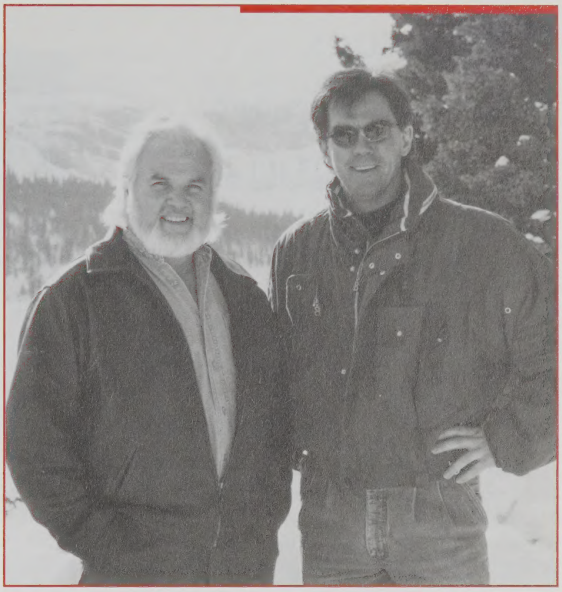
Mr Augustine served as Chief of the Eel Ground First Nation from 1980 to 1996. He was elected president of the Union of New Brunswick–Prince Edward Island First Nations in 1988 and completed his term in

Mr Augustine worked with First Nations across Canada and brought a lot of care, attention, and dedication to the claims he worked on.

January 1994. He received the prestigious Medal of Distinction from the Canadian Centre on Substance Abuse for 1993 and 1994 in recognition of his efforts in founding and fostering both the Eel Ground Drug and Alcohol Education Centre and the Native Alcohol and Drug Abuse Rehabilitation Centre.

Mr. Augustine said it had been a privilege to work with both Canada and First Nations in the specific claims process. "I am very proud to have been involved in the work of the Indian Claims Commission and would like to commend my colleagues, past and present, for their tremendously valuable efforts and hard work in achieving justice in specific land claims."

He added that the community sessions in which he participated mark the highlight of his years with the Commission: "Listening to the testimony of the elders from communities across Canada was a privilege and an education for me. The ICC was a pioneer in this area; the fact that, with its decision in the *Delgamuukw* case, the Supreme Court of Canada made oral history acceptable in the courts as evidence, was particularly gratifying to me."



Commissioner Augustine and Commissioner P. E. James Prentice during a 1997 Commission conference held in Banff, Alberta. Mr Prentice was a Commissioner with the ICC from 1992-2001.

THE *DELGAMUUKW* CASE

The claim, known as the *Delgamuukw* case, began in 1984 when 51 Wet'suwet'en and Gitxsan hereditary chiefs took Canada and British Columbia to court in order to secure their peoples' ownership of 58, 000 square kilometres of northwest BC.

Although the actual land claim was not settled through the court proceedings, the case came to have a great deal of significance as the Supreme Court of Canada, in their 1997 ruling, issued a number of statements about aboriginal rights, aboriginal title and the use of oral history as evidence, that would have an impact on all future aboriginal land claims.

In their claim, the Wet'suwet'en and Gitxsan used their many years of oral history as evidence that they had used the land in question for many generations. The lower courts did not view this oral history as acceptable evidence. However, the Supreme Court of Canada found that to disallow a First Nation's oral history and tradition as evidence would put an impossible burden of proof on aboriginal peoples, since that is the way First Nation cultures kept records. For the first time, oral history was placed on an equal footing with written history. Oral history is now examined and weighed as vigorously as written history before being accepted as proof.

Until the *Delgamuukw* decision, no Canadian court had directly addressed the definition of aboriginal title. The Supreme Court found that a First Nation has a right to claim 'aboriginal title' to lands that it has used in order to maintain its traditional way of life. Aboriginal title comes from a nation's use and occupancy of the land for generations, which makes it a communal right that cannot be held by an individual.

ICC Issues
Annual Report
for 2002-2003

A gathering Prairie storm graces the cover of the Commission's Annual Report 2002-2003.

The Indian Claims Commission's *Annual Report 2002-2003* was tabled in the House of Commons on November 6, 2003. The Annual Report presents the highlights of ICC's work and outlines the basic principles the Commission believes essential to the creation of a new, independent claims body. Bill C-6, passed by Parliament on November 4, 2003, will create the Centre for the Independent Resolution of First Nations Specific Claims to replace the ICC. The Commission has long advocated for a process of responding to claims that is ethical, rational and fair to all parties.

The report recommends that the government of Canada apply eight principles to the creation of the proposed Canadian Centre for the Independent Resolution of First Nations Specific Claims:

- The new body must be independent. True independence resides in a body that is self-governing and not dependent on an outside body, such as the Department of Indian Affairs and Northern Development or the Minister, for its validity. This independence can be enhanced through consultation in making appointments to the new body.
- The new body must have the authority to make binding decisions. This is necessary to a fair and just claims process. It is imperative that this authority apply not only to the determination and execution of outcomes, but also to the process by which those outcomes are reached.
- The new body must constitute a viable alternative to litigation for the parties involved. It must be seen by all parties as cost-efficient, expeditious and final.
- The new body must recognize and uphold the right of First Nations to provide oral testimony of their history as a valid and important source of evidence and information about a claim.
- The new body must provide mechanisms for alternative dispute resolution.
- The new body must ensure access to justice. A First Nation must have reasonable access to the claims process to ensure justice is both done and seen to be done. Resource limitations in the proposed legislation – the cap on settlements, for example – as well as the "prescribed limits" to research funding may impede access to justice.
- The new body must ensure access to information. Full and fair participation in the claims process presumes parties will have equal access to evidence, including that which may be found in government files.
- The new body must ensure the primacy of the fiduciary relationship between First Nations and the federal Crown.

The report cautions the federal government to keep in mind the importance of resources: "There must be both adequate dollars and sufficient human resources available for settling claims. Without such resources, the claims process will be undermined fundamentally, agreements will not be final and social justice will be compromised."

The report, published before the *Specific Claims Resolution Act* was passed, notes that since the tabling

of the legislation (as Bill C-60) in June 2002, the Commission has continued to exercise its mandate: "As the Commission waits for Bill C-6 to move through the parliamentary process, we assure First Nations with claims before us, and the federal government that we will continue to carry on the business of the Commission with a minimum of disruption."

The report points out that, over the 2002–2003 fiscal year, the Commission issued two reports on claims before it, and that, as of March 31, 2003, it had completed 57 inquiries, 26 of which had either been settled or accepted for negotiation.

In March 2003, the Commission issued its report on a claim by the Alexis First Nation involving the federal Crown's grants of three rights of way to Calgary Power (now known as TransAlta Utilities) during the 1950s and 1960s. The focus of the claim was Calgary Power's construction of a transmission line across the reserve in 1969, for which the band received a lump sum payment. The First Nation claimed that Canada failed to achieve fair and reasonable value for the use of its reserve land by the utility, resulting in continuing loss of revenue to the Band. The Commission supported the First Nation's claim, finding that the federal government had failed to prevent an improvident or exploitative arrangement between the parties, and recommended that the claim be accepted for negotiation.

In the same month, the Commission reported on a claim by the Chippewa Tri-Council, consisting of the Beausoleil First Nation, Chippewas of Georgina Island First Nation, and Chippewas of Mnjikaning (Rama) First Nation. The claim alleges the improper surrender of the Coldwater-Narrows reservation to the Crown in the early part of the 19th century. The Commission suspended its inquiry into the claim since both parties agreed to enter into negotiations. As a result of the Commission's involvement in the process, each of the three First Nations asked the Commission to provide mediation/facilitation services for the negotiation of the claim.

It was a busy year for the Commission's mediation unit, which issued one mediation report and provided mediation services in 15 ongoing claims. Of these, 12 are being carried out in formal negotiations between the First Nations and the federal government, while three claims are being pursued as pilot projects. The unit participated in a total of 135 meetings on the 15 ongoing claims.

In January 2003, the Commission issued a mediation report on the settlement of the Kahkewistahaw First Nation's land claim, involving more than 33,248 acres of land surrendered under questionable circumstances in 1907. In November 2002, the Saskatchewan First Nation ratified a $94.6 million settlement agreement with Canada. The report states that the Commission is proud of the role it played in helping to settle the claim. In addition to acting as facilitator and coordinating the loss-of-use studies, the Commission "helped the parties to maintain focus and momentum in their discussions and served as an objective and steadying influence at the negotiations table."

Kahkewistahaw's Chief, Louis Taypotat and Indian and Northern Affairs Minister Robert Nault, at the beginning of the signing ceremony that brings to a close the First Nation's 1907 specific claim.

LOOKING BACK

Government Policies On Land Claims

Claims against the Crown began almost as soon as treaties were signed. Given the differences in language and culture, it is not surprising that there would be differences in how the Canadian government and First Nations interpreted treaties.

First Nation claims covered a wide variety of issues, from delayed or improperly calculated land grants, to resource management conflicts with non-Aboriginal settlers. At first, claims were handled individually, on a case-by-case basis; however, this proved to be an inefficient and inconsistent process and the federal government eventually recognized it would have to create a national policy for handling First Nation claims. In 1927, an amendment to the *Indian Act* was passed in an effort to discourage native claims. In effect, the amendment prevented First Nations from hiring lawyers to pursue court action against the Crown:

> *Every person who, without the consent of the Superintendent General expressed in writing, receives, obtains, solicits or requests from any Indian any payment or contribution or promise of any payment or contribution for the purpose of raising a fund or providing money for the prosecution of any claim which the tribe or band of Indians to which such Indian belongs, or of which he is a member, has or is represented to have for the recovery of any claim or money for the benefit of the said tribe or band, shall be guilty of an offence and liable upon summary conviction for each such offence to a penalty not exceeding two hundred dollars and not less than fifty dollars or to imprisonment for any term not exceeding two months.*
>
> - *Indian Act*, RSC 1927, c. 98, s. 141

It had the desired effect of discouraging large numbers of new land claims, although a small number of claims, dealing with hunting and fishing rights or the federal government's handling of First Nation lands and assets, continued. The amendment was not removed from the *Indian Act* until 1951.

Canada made two attempts, one in 1945 and another in 1959, to create a system to deal with the growing backlog of claims. In both those years, joint House of Commons/Senate committees suggested the creation of an Indian Claims Commission similar to one set up in the United States; however, legislation to create such an organization died on the Order Paper.

In June 1969, the federal government unveiled the *Statement of the Government on Indian Policy 1969*, which was intended to lead to a repeal of the *Indian Act* and give First Nations more control over their finances, resources and lands. The *Statement*, which came to be known as the White Paper, received a strong negative reaction from First Nation communities and leadership, and by March 1971, it was shelved. Although it did not become law, the White Paper contained a statement of policy on the part of the Government of Canada, which recognized Canada's "lawful obligations" towards its aboriginal people and these included treaty entitlements. The White Paper also resulted in the appointment of Mr Lloyd Barber as Indian Claims Commissioner in December 1969. Mr Barber's mandate was to find systems and procedures for the settlement of grievances and claims – with no powers given to resolve existing claims. His work was challenging because many First Nations wanted nothing to do with anything created through the White Paper. The Commission's mandate ended in March 1977, with the means of resolving land claims little changed.

Statement of the Government of Canada on Indian Policy 1969, Indian Affairs and Northern Development. Reproduced with the permission of the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2003

The courts have also had an influence on government policy in regards to land claims. In the late 1960s, the Nisga'a Tribal Council claimed their aboriginal title to the Nass Valley, near Prince Rupert, British Columbia, had never been extinguished. In 1973, the Supreme Court of Canada ruled against the Nisga'a. However, the *Calder* case, as it was called, became important because the court recognized that aboriginal title is rooted in the "long-time occupation, possession and use" of traditional territories. As such, title existed at the time of original contact with Europeans, regardless of whether or not Europeans recognized it.

In August 1973, shortly after the *Calder* decision, the government released the *Statement on Claims of Indian and Inuit People*, which recognized two classes of native claims: comprehensive and specific. Comprehensive claims usually occur in instances where a First Nation has never signed a treaty with Canada and still maintains aboriginal title over its lands. Specific claims occur in regard to an existing claim, where the claim has not been fulfilled or there has been a breach in Canada's obligations outlined within the treaty.

The 1973 Statement caused an increase in the number of native claims presented to the government, and Canada augmented the funding available to First Nations so that they could research and document their claims in a credible manner. In July 1974, the Office of Native Claims was created within the Department of Indian Affairs and Northern Development to review claims and represent Canada in native claims.

As a result of an increase in the number and size of land claims, the federal government issued a policy statement in 1981 called, *In All Fairness: A Native Claims Policy*. This was followed by a booklet in 1982 called, *Outstanding Business: A Native Claims Policy - Specific Claims*, which focused on providing a process and guidelines for submitting specific claims.

The policy created a system, however, in which government validates and negotiates claims made against itself. Many organizations, including the Canadian Bar Association and the Assembly of First Nations, urged the federal government to leave the adjudication of land claims to an independent third party. In 1990, the failed Meech Lake Accord and the Oka crisis raised a wider awareness of injustice in the claims system.

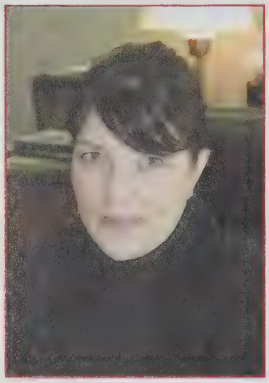
In 1991, the federal government established the current Indian Claims Commission. It was based on a model proposed during consultations with First Nation organizations, and was created as an independent advisory body with authority to hold public inquiries into specific claims that have been rejected by the government. The Commission was also mandated to provide mediation to help First Nations and the federal government – at any stage in negotiations – to reach claim settlements. The ICC was meant to be an interim measure until a new, independent body could be set up.

Next Issue: Land Claims and the Courts.

Outstanding Business: A Native Claims Policy - Specific Claims *was a booklet published in 1982 which focussed on providing a process and guidelines for submitting specific claims. The artwork on the cover is called Buffalo Dance To The Sun and was painted by Simon Brascoupé.*
Outstanding Business: A Native Claims Policy - Specific Claims, 1982, Indian Affairs and Northern Development.
Reproduced with the permission of the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2003

What's New

COMMISSION COUNSEL RESIGNS



Kathleen Lickers served as Counsel for the Commission from 2000-2003. In her role as Commission Counsel, Ms Lickers worked on claims that spanned a wide range of issues and regions.

Kathleen Lickers, Commission Counsel for the ICC since November 2000, is leaving the Commission to return to private practice. Replacing Ms Lickers as Commission Counsel is John B. Edmond, a civil litigation lawyer with experience in aboriginal, constitutional and administrative law.

In her goodbye letter to ICC Commissioners, employees and her staff, Ms Lickers expressed her gratitude, as well as the pride she felt working for the ICC. "The Indian Claims Commission holds a special place in Canadian history to which we have each contributed – yours is a singular responsibility and I wish each of you continued success in the pursuit of restoring justice to a landscape rife with unfulfilled obligations."

A Seneca lawyer from the Six Nations Reserve in Ontario, Ms Lickers has considerable legal experience in the area of land claims. After graduating from the University of Western Ontario in London, she received her degree in law from the University of Ottawa, and then worked in civil litigation for Ontario's Office of the Attorney General. From 1995 to 1997 she was associate legal counsel for the ICC, then moved to the Toronto firm of Blake, Cassels, and Graydon, to work in land claims. She returned to the ICC in the fall of 1998, managing a contract case-load, until she was hired full-time in 2000.

Mr Edmond received his degree in law from the University of Toronto in 1982. In 2000, Mr Edmond

The new Commission Counsel, John B. Edmond.

worked as the senior advisor on aboriginal issues for the Department of Justice in Ottawa, and from 1984-1998, he worked as counsel for the Department, preparing legal opinions on aboriginal law issues and representing the Minister of Justice at Indian Commission of Ontario meetings. From 1999 to 2000, Mr Edmond worked as legal counsel for British Columbia's Ministry of the Attorney General in the Aboriginal Litigation Unit. He also held various operational and policy positions with Indian and Northern Affairs Canada, from 1971 to 1984.

MOOSOMIN SETTLEMENT SHOWS VALUE OF ICC PROCESS

The ICC congratulates the Moosomin First Nation and the government of Canada for their settlement of the First Nation's longstanding land claim, on October 2, 2003.

"We are pleased that this claim, which dates back to 1909, has been resolved," said ICC Chief Commissioner, Renée Dupuis. "We are particularly happy to have been of assistance to the parties in reaching a settlement without their having had to resort to the courts, something that would have been very costly for both the First Nation and the federal government."

The Moosomin First Nation is to receive $41 million and costs to compensate for the relocation of its

members from its reserve near Battleford, Saskatchewan to a new reserve unsuited to agriculture near the community of Cochin.

The ICC conducted an inquiry into the First Nation's claim, which had been rejected by Canada in 1995. That inquiry concluded in 1997 and Canada accepted the claim, based on the ICC's recommendations. Negotiations commenced in 1997. In 2000, when the parties encountered some difficulties in their discussions, the First Nation asked the ICC to provide mediation facilitation services.

"The fact that the parties were able to arrive at a settlement by availing themselves of the ICC's mediation services is very gratifying," concluded Chief Commissioner Dupuis.

The Minister of Indian Affairs, Robert Nault, and Moosomin's Chief, Mike Kahpeaysewat, sign the settlement that brings to a close the Moosomin claim.

THUNDERCHILD SETTLEMENT HIGHLIGHTS BENEFITS OF ICC'S MEDIATION SERVICES

The Commission congratulates both the Thunderchild First Nation and the government of Canada for their settlement of a land claim dating back to 1908. The settlement agreement was signed by the parties on October 2, 2003.

"We are pleased that the First Nation and Canada were able to reach a settlement using the mediation and facilitation services of the Commission," said ICC Chief Commissioner, Renée Dupuis. "We are particularly happy that the parties avoided having to resort to the courts, something that would have been very costly for both the First Nation and the federal government. Our involvement was well received by the parties who availed themselves of our services."

The Thunderchild First Nation, located in Saskatchewan, will receive $53 million and costs to compensate its members for the loss of its original reserve and the cost of acquiring new land.

The Thunderchild claim was accepted by Canada in 1993. Negotiations began shortly after but reached an impasse on the approach to quantifying damages for loss of use. In the fall of 1996, the parties asked the ICC to conduct an inquiry into the issues; however, when the parties approached the ICC, Commission Counsel suggested they try the mediation approach rather than going to an inquiry. Mediation began in December 1996 and, despite some delays, an agreement was reached on compensation and terms of settlement. It was ratified in early September 2003.

CLAIMS IN INQUIRY

Athabasca Chipewayan First Nation (Alberta)
– Compensation criteria agricultural benefits

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta) – Big Claim

*Conseil de bande de Betsiamites (Quebec)
– Highway 138 and Betsiamites Reserve

*Conseil de bande de Betsiamites (Quebec)
– Bridge over the Betsiamites River

Cowessess First Nation (Saskatchewan)
– 1907 surrender – Phase II

Cumberland House Cree Nation (Saskatchewan)
– Claim to IR 100A

James Smith Cree Nation (Saskatchewan)
– Chakastaypasin IR 98

James Smith Cree Nation (Saskatchewan)
– Peter Chapman IR 100A

James Smith Cree Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

*Kluane First Nation (Yukon) – Kluane Park and Kluane Game Sanctuary

Little Shuswap Indian Band, Neskonlith First Nation and Adams Lake First Nation (British Columbia)
– Neskonlith reserve

Lower Similkameen Indian Band (British Columbia)
– Victoria, Vancouver and Eastern Railway right of way

*Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario)
– Crawford Purchase

*Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario)
– Gunshot Treaty

Nadleh Whut'en Indian Band (British Columbia)
– Lejac School

*Ocean Man Band (Saskatchewan) – Treaty land entitlement

Opaskwayak Cree Nation (Manitoba) – Streets and lanes

Pasqua First Nation (Saskatchewan) – 1906 surrender

Paul First Nation (Alberta) – Kapasawin Townsite

Roseau River Anishinabe First Nation (Manitoba)
– 1903 surrender

Sandy Bay Ojibway First Nation (Manitoba)
– Treaty land entitlement

Siksika First Nation (Alberta) – 1910 surrender

Stanjikoming First Nation (Ontario) – Treaty land entitlement

*Stó:lo Nation (British Columbia) – Douglas reserve

Sturgeon Lake First Nation (Saskatchewan) – 1913 surrender

Taku River Tlingit First Nation (British Columbia)
– Wenah specific claim

Touchwood Agency (Saskatchewan)
– Mismanagement (1920-1924)

U'Mista Cultural Society (British Columbia)
– The Prohibition of the Potlatch

Whitefish Lake First Nation (Alberta) – Compensation criteria - Agricultural benefits Treaty 8

Williams Lake Indian Band (British Columbia) – Village site

Wolf Lake First Nation (Quebec) – Reserve lands

CLAIMS IN FACILITATION OR MEDIATION

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta) – Akers surrender

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta) – Cattle claim

Chippewa Tri-Council (Ontario) – Coldwater-Narrows Reserve

Chippewas of the Thames First Nation (Ontario)
– Clench defalcation

Cote First Nation No. 366 (Saskatchewan) – Pilot project

Fort Pelly Agency (Saskatchewan) – Pelly Haylands negotiation

Fort William First Nation (Ontario) – Pilot project

Keeseekoowenin First Nation (Manitoba) – 1906 lands claim

Michipicoten First Nation (Ontario) – Pilot project

Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario)
– Toronto Purchase

Muscowpetung First Nation (Saskatchewan) – Flooding claim

*Nekaneet First Nation (Saskatchewan) – Treaty benefits

Pasqua First Nation (Saskatchewan) – Flooding claim

Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (Saskatchewan) – Flooding

Skway First Nation (British Columbia) - Schweyey Road

CLAIMS WITH REPORTS PENDING (INQUIRY)

Peepeekisis First Nation (Saskatchewan) – File Hills colony

CLAIMS WITH REPORTS PENDING (MEDIATION)

Moosomin First Nation (Saskatchewan) – 1909 surrender

Standing Buffalo First Nation (Saskatchewan) – Flooding

Thunderchild First Nation (Saskatchewan) – 1908 surrender

**in abeyance*

Nation crie de James Smith (Saskatchewan)
– Peter Chapman RI 100A

Nation crie de James Smith (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traités

*Première Nation de Kluane (Yukon)
– parc de Kluane et réserve faunique de Kluane

Bande indienne de Little Shuswap, Première Nation de Neskonlith et Première Nation d'Adams Lake (Colombie-Britannique) – réserve de Neskonlith

Bande indienne de Lower Similkameen (Colombie-Britannique) – Victoria, Vancouver et emprise ferroviaire d'Eastern Railway

*Première Nation des Mississaugas de la New Credit (Ontario)
– achat de Crawford

*Première Nation des Mississaugas de la New Credit (Ontario)
– traité Gunshot

Nadleh Whut'en Indian Band (British Columbia)
– Lejac School

*Bande d'Ocean Man (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

Nation crie d'Opaskwayak (Manitoba)
– rues et ruelles

Première Nation de Pasqua (Saskatchewan)
– cession de 1906

Première Nation de Paul (Alberta)
– emplacement de la ville de Kapasawin

Première Nation anishinabe de Roseau River (Manitoba)
– cession de 1903

Nation ojibway de Sandy Bay (Manitoba) – droits fonciers issus de traités

Nation Siksika (Alberta)
– cession de 1910

Première Nation Stanjikoming (Ontario)
– droits fonciers issus de traités

*Nation de Stó:lo (Colombie-Britannique)
– réserve Douglas

Première Nation du lac Sturgeon (Saskatchewan)
– cession de 1913

Première Nation Tlingit de la rivière Taku (Colombie-Britannique) – revendication particulière de Wenah

Agence de Touchwood (Saskatchewan)
– mauvaise gestion (1920-1924)

Société culturelle d'Umista (Colombie-Britannique)
– la prohibition du Potlatch

Première Nation de Whitefish Lake (Alberta) – critères de compensation - avantages agricoles prévus au Traité 8

Bande indienne de Williams Lake (Colombie-Britannique)
– emplacement du village

Première Nation de Wolf Lake (Québec) – terres de réserve

REVENDICATIONS SOUMISES À LA FACILITATION OU À LA MÉDIATION

Tribu des Blood/Kainaiwa (Alberta) – cession d'Akers

Tribu des Blood/Kainaiwa (Alberta) – inondations

Conseil tripartite chippaouais (Ontario)
– réserve Coldwater-Narrows

Chippewas de la Thames (Ontario) – défalcation Clench

Première Nation de Cote n° 366 (Saskatchewan)
– projet pilote

Agence de Fort Pelly (Saskatchewan)
– négociation sur les terres à foin de Pelly

Première Nation de Fort William (Ontario) – projet pilote

Première Nation de Keeseekoowenin (Manitoba)
– revendication de terres de 1906

Première Nation de Michipicoten (Ontario) – projet pilote

Première Nation des Mississaugas de New Credit (Ontario)
– achat de Toronto

Première Nation de Muscowpetung (Saskatchewan)
– inondations

*Première Nation de Nekaneet (Saskatchewan) – droit à des avantages conférés par traité

Première Nation de Pasqua (Saskatchewan) – inondations

Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (Saskatchewan) – inondations

Première Nation de Skway (Colombie-Britannique)
– Rue Schweyey

RAPPORTS D'ENQUÊTE IMMINENTS

Première Nation de Peepeekisis (Saskatchewan)
– colonie de File Hills

RAPPORTS DE MÉDIATION IMMINENTS

Première Nation de Moosomin – cession de 1909

Première Nation de Standing Buffalo (Saskatchewan)
– inondations

Première Nation de Thunderchild (Saskatchewan)
– cession de 1908

** en suspens*

Aux termes de l'entente, la Première Nation de Moosomin recevra 41 millions de dollars, plus les frais, à titre d'indemnisation de la réinstallation des membres de sa réserve d'origine près de Battleford, en Saskatchewan, à une nouvelle réserve, impropre à l'agriculture, située près de Cochin.

La CRI a mené une enquête sur la revendication de la Première Nation, rejetée par le Canada en 1995. À la suite de cette enquête, terminée en 1997, le Canada avait accepté, en s'appuyant sur les recommandations de la CRI, de négocier la revendication. Les négociations avaient débuté en 1997. Les parties ayant rencontré des difficultés dans leurs discussions, la Première Nation a demandé à la CRI en 2000 de fournir des services de facilitation et de médiation.

« Le fait que les parties en soient arrivées à un règlement en se prévalant des services de médiation de la CRI est en lui-même très satisfaisant », a conclu la présidente Dupuis.

Le ministre des Affaires indiennes, Robert Nault, et le chef de la Première Nation de Moosomin, Mike Kahpeaysewat, signent l'accord de règlement de la revendication de la Première Nation.

LE RÈGLEMENT DE THUNDERCHILD MET EN LUMIÈRE LES AVANTAGES DES SERVICES DE MÉDIATION DE LA CRI

La CRI a félicité la Première Nation de Thunderchild et le gouvernement du Canada d'en être arrivés à un règlement de cette revendication territoriale qui remontait à 1908. L'entente de règlement a été signée par les parties le 2 octobre dernier.

« Nous sommes heureux que la Première Nation et le Canada aient pu parvenir à un règlement grâce aux services de facilitation et de médiation de la CRI », a affirmé la présidente de la Commission, Renée Dupuis. « Nous nous réjouissons en particulier du fait que les parties aient pu éviter le recours aux tribunaux, ce qui aurait été très coûteux tant pour la Première Nation que pour le gouvernement fédéral. Notre participation a été bien accueillie par les parties qui se sont prévalues de nos services. »

La Première Nation de Thunderchild, qui se trouve en Saskatchewan, recevra 53 millions de dollars, plus les frais, pour indemniser ses membres de la perte de la réserve originelle et couvrir le coût d'acquisition de nouvelles terres.

La revendication de la Première Nation avait été acceptée aux fins de négociation par le Canada en 1993. Les négociations ont débuté peu après, mais ont achoppé sur la méthode de quantification des dommages subis au titre de la perte d'usage. À l'automne de 1996, les parties ont demandé à la CRI de mener une enquête sur les points en litige; le conseiller juridique de la Commission a cependant répondu à cette démarche en suggérant aux parties de recourir à la médiation plutôt qu'à une procédure d'enquête. La médiation a débuté en décembre 1996 et, après quelques retards, a abouti à un accord sur l'indemnisation et les conditions d'un règlement, lequel a été ratifié au début de septembre 2003.

REVENDICATIONS FAISANT L'OBJET D'UNE ENQUÊTE

Première Nation Athabasca Chipewyan (Alberta)
– Critères de compensation touchant les avantages agricoles

Tribu des Blood de Kainaiwa (Alberta)
– revendications regroupées

*Conseil de bande de Betsiamites (Québec)
– Pont de la rivière Betsiamites

*Conseil de bande de Betsiamites (Québec)
– Route 138 et réserve de Betsiamites

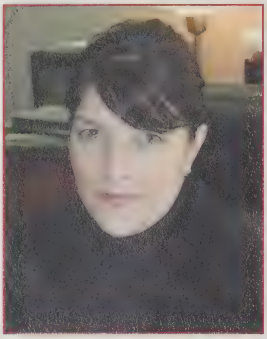
Première Nation de Cowessess (Saskatchewan)
– cession de 1907 - phase II

Nation crie de Cumberland House (Saskatchewan)
– revendication concernant la RI 100A

Nation crie de James Smith (Saskatchewan)
– RI 98 de Chakastaypasin

Du Nouveau

LA CONSEILLÈRE JURIDIQUE DE LA COMMISSION DÉMISSIONNE



Kathleen Lickers a été conseillère juridique auprès de la Commission des revendications des Indiens de 2000 à 2003. À ce titre, M^me^ Lickers a travaillé à des revendications touchant une vaste gamme de questions et de régions.

Kathleen Lickers, conseillère juridique de la CRI depuis novembre 2000, quitte la Commission pour retourner à la pratique privée. M^me^ Lickers sera remplacée par John B. Edmond, avocat spécialisé en litiges civils et possédant de l'expérience en droit des Autochtones, en droit constitutionnel et en droit administratif.

Dans sa lettre d'au-revoir aux commissaires, aux employés et à son personnel, M^me^ Lickers a fait part de sa gratitude, ainsi que de la fierté qu'elle ressentait à travailler à la CRI. « La Commission des revendications des Indiens occupe dans l'histoire canadienne une place spéciale et chacun d'entre vous y a contribué – vous avez une responsabilité particulière et je vous souhaite encore beaucoup de succès dans vos efforts visant à restaurer la justice dans un contexte d'obligations non respectées. »

Avocate d'origine sénéca de la réserve des Six-Nations en Ontario, Mme Lickers possède une expérience juridique considérable dans le domaine des revendications territoriales. Après son baccalauréat de l'Université de Western Ontario, à London, elle a obtenu son diplôme en droit de l'Université d'Ottawa et a travaillé ensuite au contentieux des affaires civiles au Bureau du procureur général d'Ontario. De 1995 à 1997, elle a été conseillère juridique associée à la CRI, puis est passée au cabinet torontois Blake, Cassels et Graydon où elle a oeuvré dans le domaine des revendications territoriales. Elle est revenue à la CRI à l'automne de 1998 pour s'occuper à contrat d'une partie de la charge de travail, jusqu'à son embauche à plein temps en 2000.

Le nouveau conseiller juridique de la Commission, John B. Edmond.

M. Edmond a obtenu son diplôme en droit de l'Université de Toronto en 1982. En 2000, il a travaillé comme conseiller principal sur les questions autochtones au ministère de la Justice à Ottawa et, de 1984 à 1998, il a été conseiller juridique au Ministère, chargé de rédiger des opinions juridiques sur les questions de droit autochtone et de représenter le ministre de la Justice aux réunions de la Commission sur les Indiens de l'Ontario. En 1999 et 2000, M. Edmond a travaillé comme conseiller juridique au ministère du Procureur général de la Colombie-Britannique, au sein de l'équipe du contentieux. M. Edmond a aussi occupé, entre 1971 et 1984, divers postes dans les secteurs des opérations et des politiques au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

LE RÈGLEMENT DE MOOSOMIN DÉMONTRE LA VALEUR DES TRAVAUX DE LA CRI

La CRI félicite la Première Nation de Moosomin et le gouvernement du Canada d'en être arrivés, le 2 octobre dernier, à un règlement de cette revendication de longue date de la Première Nation.

« Nous sommes heureux que cette revendication, qui remonte à 1909, ait enfin été réglée », a affirmé la présidente de la CRI, Renée Dupuis. « Nous nous réjouissons en particulier d'avoir pu aider les parties à conclure un règlement sans qu'elles aient eu à recourir aux tribunaux, ce qui aurait été très coûteux tant pour la Première Nation que pour le gouvernement fédéral. »

Les tribunaux ont eux aussi influé sur la politique du gouvernement en matière de revendications territoriales. À la fin des années 1960, le Conseil tribal des Nisga'a affirme que son titre ancestral sur la vallée de la Nass, près de Prince Rupert en Colombie-Britannique, n'a jamais été éteint. En 1973, la Cour suprême du Canada statue contre les Nisga'a. Cependant, l'arrêt *Calder*, comme on l'appelle, devient important, car la Cour reconnaît que le titre ancestral prend naissance dans « l'occupation, la possession et l'utilisation de longue date » des territoires traditionnels. Ainsi, le titre existait au moment du premier contact avec les Européens, que ceux-ci l'aient reconnu ou non.

En août 1973, peu après la décision *Calder*, le gouvernement publie sa *Déclaration sur les revendications des Indiens et des Inuit*, qui reconnaît deux catégories de revendications autochtones : globales et particulières. Les revendications globales surviennent ordinairement lorsqu'une Première Nation n'a jamais signé de traité avec le Canada et conserve son titre ancestral sur ses terres. On parle de revendications particulières dans le cas d'une revendication en suspens, qui n'a pas été réglée ou lorsque le Canada a manqué aux obligations prévues dans le traité.

La *Déclaration de 1973* crée une augmentation du nombre de revendications autochtones présentées au gouvernement, et le Canada accroît le financement offert aux Premières Nations pour qu'elles puissent faire des recherches et documenter leurs revendications de manière crédible. En juillet 1974, le Bureau des revendications autochtones est créé au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien afin d'examiner les revendications et de représenter le Canada face aux revendications autochtones.

En raison de la hausse du nombre et de l'importance des revendications territoriales, le gouvernement fédéral publie une déclaration de principe en 1981 intitulée *En toute justice : une politique des revendications des autochtones*. Suit en 1982 une brochure intitulée *Dossier en souffrance : une politique des revendications des autochtones - revendications particulières*, qui met l'accent sur un processus et des lignes directrices pour la présentation des revendications particulières.

La Politique crée toutefois un régime dans le cadre duquel le gouvernement valide et négocie les revendications présentées contre lui-même. Nombre d'organisations, dont le Barreau canadien et l'Assemblée des Premières Nations, exhortent le gouvernement fédéral à laisser l'adjudication des revendications territoriales à une tierce partie indépendante. En 1990, l'échec de l'Accord du lac Meech et la crise d'Oka font prendre conscience de l'injustice du système d'examen des revendications.

En 1991, le gouvernement fédéral crée l'actuelle Commission des revendications des Indiens. Elle repose sur un modèle proposé au cours de consultations avec des organisations autochtones, et est créée sous forme d'un organisme consultatif indépendant habilité à tenir des audiences publiques sur les revendications particulières que le gouvernement a rejetées. La Commission avait aussi pour mandat d'offrir des services de médiation afin d'aider les Premières Nations et le gouvernement fédéral – à tout moment au cours des négociations – à régler les revendications. La CRI devait être une mesure temporaire, jusqu'à ce qu'un nouvel organisme indépendant puisse être mis sur pied.

Prochain numéro : Les revendications territoriales et les tribunaux.

Dossier en souffrance : une politique des revendications des autochtones - revendications particulières *est une brochure publiée en 1982 et visant à fournir une marche à suivre et des lignes directrices pour présenter des revendications particulières. L'oeuvre en couverture s'intitule Buffalo Dance To The Sun et a été peinte par Simon Brascoupé.*

Dossier en souffrance : une politique des revendications des autochtones – revendications particulières, 1982, Affaires indiennes et du Nord canadien. Reproduit avec la permission du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada, 2003

Regard sur le passé

Les politiques du gouvernement en matière de revendications territoriales

Les revendications contre la Couronne ont commencé presqu'au moment de la signature des traités. Étant donné les différences de langue et de culture, il n'est pas étonnant qu'il y ait eu des différences dans la façon dont le gouvernement canadien et les Premières Nations interprétaient les traités.

Les revendications des Premières Nations portaient sur une vaste gamme de questions, allant du retard dans l'octroi des terres ou du mauvais calcul des superficies, jusqu'à des conflits dans la gestion des ressources avec les colons blancs. Au début, les revendications étaient traitées individuellement, au cas par cas; cependant, cela s'avère bientôt un processus inefficace et manquant d'uniformité, et le gouvernement fédéral finit par reconnaître qu'il devrait adopter une politique nationale pour régler les revendications des Premières Nations. En 1927, une modification à la *Loi sur les Indiens* de l'époque est adoptée en vue de décourager les revendications autochtones. En effet, la modification empêche les Premières Nations d'embaucher des avocats pour intenter des poursuites contre la Couronne :

> *Quiconque, sans le consentement du surintendant général exprimé par écrit, reçoit, obtient, sollicite d'un Indien ou lui demande un versement ou une contribution ou la promesse d'un versement ou d'une contribution dans le but de prélever des fonds ou de fournir de l'argent en vue de la poursuite d'une réclamation que la tribu ou la bande indienne à laquelle appartient cet Indien, ou dont il est membre, a ou est réputé avoir pour le recouvrement d'une créance ou de deniers au bénéfice de ladite tribu ou bande, est coupable d'une infraction et, sur déclaration sommaire de culpabilité, passible pour chaque pareille infraction d'une amende de cinquante à deux cents dollars, ou d'emprisonnement pour toute période n'excédant pas deux mois.*
>
> - *Loi sur les Indiens*, SRC 1927, c. 98, art.141

Elle a atteint son but en décourageant la présentation d'un grand nombre de nouvelles revendications territoriales, bien qu'un petit nombre de revendications, portant sur les droits de chasse et de pêche, ou sur la façon dont le gouvernement fédéral avait traité les terres ou les biens des Premières Nations sont tout de même soumises. La modification demeure dans la *Loi sur les Indiens* jusqu'en 1951.

Le Canada tente à deux reprises, une fois en 1945, puis en 1959, de créer un système permettant d'éliminer les retards dans l'examen des revendications. Ces deux années, des comités conjoints de la Chambre des communes et du Sénat suggèrent la création d'une Commission des revendications indiennes similaire à celle mise sur pied aux États-Unis; toutefois, la loi portant création d'un organisme du genre meurt au feuilleton.

En juin 1969, le gouvernement fédéral dévoile la *Politique indienne du gouvernement du Canada, 1969*, qui devait mener à l'abrogation de la *Loi sur les Indiens* et conférer aux Premières Nations davantage de contrôle sur leurs finances, leurs ressources et leurs terres. La *Politique indienne*, mieux connue sous le nom de Livre blanc, suscite parmi les collectivités et les dirigeants des Premières Nations une forte réaction négative et, en mars 1971, elle est mise de côté. Même si le Livre blanc ne devient pas loi, il contient une déclaration de principe de la part du gouvernement du Canada, qui reconnaît les « obligations légales » du Canada à l'endroit de ses Autochtones, ce qui inclut les droits issus de traité. Le Livre blanc entraîne aussi la nomination de M. Lloyd Barber au poste de commissaire aux revendications des Indiens en décembre 1969. M. Barber avait pour mandat de trouver des systèmes et des procédures pour régler les griefs et les revendications – sans avoir le pouvoir de régler les revendications existantes. Sa tâche était difficile parce que de nombreuses Premières Nations ne voulaient rien avoir à faire avec une création du Livre blanc. Le mandat de la Commission prend fin en mars 1977, sans que l'on ait trop changé la façon de régler les revendications territoriales.

Politique indienne du gouvernement du Canada 1969, Affaires indiennes et du Nord canadien. Reproduit avec la permission du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada, 2003

Le rapport, publié avant que la *Loi sur le règlement indépendant des revendications particulières des premières nations* soit adoptée, indique que depuis le dépôt du projet de loi (alors appelé C-60) en juin 2002, elle a continué de s'acquitter de son mandat : « Pendant que la Commission attend que le projet de loi C-6 fasse son chemin dans le processus parlementaire, nous garantissons aux Premières Nations qui nous ont saisi de leurs revendications et au gouvernement fédéral que nous continuerons à exécuter les activités de la Commission avec le moins d'interruption possible. »

Le rapport souligne qu'au cours du dernier exercice, la Commission a publié deux rapports sur des revendications dont elle était saisie et, au 31 mars 2003, la Commission a complété 57 enquêtes, dont 26 ont été soit réglées ou acceptées aux fins de négociation.

En mars 2003, la Commission a publié son rapport sur une revendication de la Première Nation d'Alexis relative à l'octroi par le gouvernement fédéral de trois emprises à Calgary Power (maintenant TransAlta Utilities) au cours des années 1950 et 1960. La revendication portait sur la construction par Calgary Power en 1969 d'une ligne de transport d'électricité traversant la réserve et pour laquelle la bande a reçu un paiement forfaitaire. La Première Nation prétendait que le Canada n'avait pas obtenu une valeur juste et raisonnable pour l'utilisation par l'entreprise de service public de ses terres de réserve, entraînant une perte de revenu continue pour la bande. La Commission a appuyé la revendication de la Première Nation, venant à la conclusion que le gouvernement fédéral n'avait pas empêché les parties de passer une entente inconsidérée ou s'apparentant à de l'exploitation, et elle a recommandé que la revendication soit acceptée aux fins de négociation.

Le même mois, la Commission a fait rapport sur une revendication du Conseil tripartite des Chippewas, composé de la Première Nation de Beausoleil, de la Première Nation des Chippewas de Georgina Island et de la Première Nation des Chippewas de Mnjikaning (Rama). Les requérantes affirment que la cession de la réserve de Coldwater-Narrows à la Couronne dans la première moitié du 19e siècle était inadéquate. La Commission a suspendu son enquête sur la revendication puisque les parties ont convenu d'entreprendre des négociations. En raison du rôle joué par la Commission dans le processus, chacune des trois Premières Nations nous a demandé de fournir des services de médiation/facilitation pour la négociation de la revendication.

L'année a été très occupée pour l'équipe de médiation de la Commission, qui a publié un rapport de médiation et dispensé des services de médiation dans 15 dossiers actifs de revendication. De ce nombre, 12 se déroulent dans des négociation formelles entre des Premières Nations et le gouvernement, tandis que trois revendications ont pris la forme de projets pilotes. L'équipe a participé à un total de 135 rencontres dans les 15 revendications actives.

En janvier 2003, la Commission a publié un rapport de médiation sur le règlement de la revendication territoriale de la Première Nation de Kahkewistahaw, laquelle porte sur plus de 33 248 acres de terres cédées dans des circonstances douteuses en 1907. En novembre 2002, cette Première Nation de la Saskatchewan a ratifié un accord de règlement de 94,6 millions de dollars avec le Canada. On peut lire dans le rapport que la Commission est fière du rôle qu'elle a joué dans le règlement de la revendication. En plus de faciliter les travaux et de coordonner les études de perte d'usage, la Commission « a aidé les parties à garder le cap et le rythme dans leurs discussions, et [a] exercé une influence objective et stabilisatrice à la table de négociations. »

Le chef de la Première Nation de Kahkewistahaw Louis Taypotat et le ministre des Affaires indiennes Robert Nault ont signé l'entente de règlement de la revendication territoriale particulière de 1907.

La CRI publie son rapport annuel pour 2002-2003

Une photo d'un orage sur les prairies illustre la page couverture du Rapport annuel 2002-2003.

Le *Rapport annuel 2002-2003* de la Commission des revendications des Indiens a été déposé à la Chambre des communes le 6 novembre 2003. Le rapport annuel présente les faits saillants des travaux de la CRI et expose les principes de base que la Commission estime essentiels à la création d'un nouvel organisme indépendant d'examen des revendications. Le projet de loi C-6, qui a été adopté par le Parlement le 4 novembre 2003, prévoit la création du Centre canadien pour le règlement indépendant des revendications particulières des Premières Nations, organisme qui remplacerait la Commission. La Commission fait depuis longtemps la promotion d'un processus d'examen des revendications qui soit rationnel, juste et équitable pour toutes les parties.

Le rapport recommande que le gouvernement du Canada applique les huit principes suivants dans la création de son projet de Centre canadien pour le règlement indépendant des revendications particulières des Premières Nations :

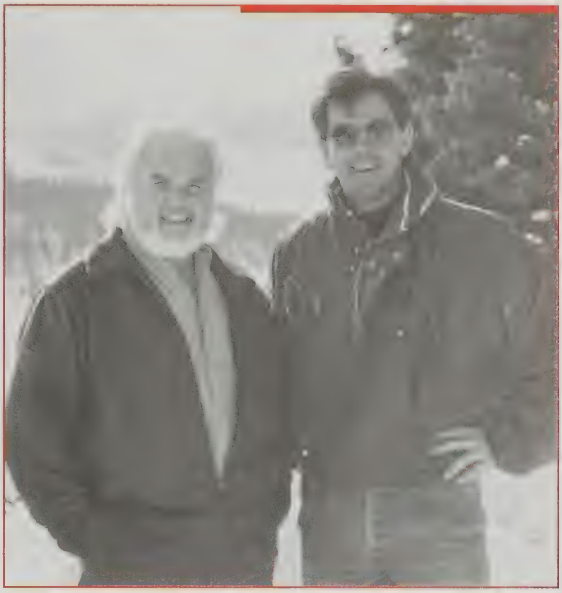
- Le nouvel organisme doit être indépendant. L'indépendance réelle réside dans un organisme qui soit autonome et ne dépende pas d'une intervention extérieure, comme le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien ou le Ministre, pour valider ses travaux. Cette indépendance peut être accrue par des consultations au moment de procéder aux nominations au sein du nouvel organisme.
- Le nouvel organisme doit être habilité à rendre des décisions exécutoires. Il s'agit d'une condition nécessaire à un processus juste et équitable. Il est impératif que ce pouvoir s'applique non seulement à la détermination et à la réalisation des issues, mais aussi au processus par lequel les résultats sont atteints.
- Le nouvel organisme doit constituer pour les parties visées une solution de rechange viable aux tribunaux. Toutes les parties doivent le considérer comme un moyen efficient, expéditif et définitif.
- Le nouvel organisme doit reconnaître et maintenir le droit des Premières Nations de faire le récit oral de leur histoire, ce qui constitue une source valide et importante de preuve et d'information sur la revendication.
- Le nouvel organisme doit prévoir des mécanismes pour le règlement extrajudiciaire des différends.
- Le nouvel organisme doit permettre l'accès à la justice. La Première Nation doit disposer d'un accès raisonnable au processus d'examen des revendications afin de s'assurer qu'il y a justice et apparence de justice. Les limites dans les ressources dans le projet de loi – le plafond sur les règlements, par exemple – ainsi que les « limites prescrites » au financement de la recherche peuvent nuire à l'accès à la justice.
- Le nouvel organisme doit permettre l'accès à l'information. La pleine et entière participation au processus d'examen des revendications présume que les parties auront un accès égal à la preuve, y compris aux éléments contenus dans les dossiers du gouvernement.
- Le nouvel organisme doit garantir la primauté du rapport de fiduciaire entre les Premières Nations et la Couronne fédérale.

La Commission met en garde le gouvernement fédéral de ne pas oublier l'importance des ressources : « Nous croyons qu'il faut qu'il dispose de ressources financières et humaines suffisantes pour régler les revendications. Sans ces ressources, le traitement des revendications sera fondamentalement entravé, les accords ne seront pas définitifs et la justice sociale sera compromise. »

1993 et en 1994, il a reçu la prestigieuse médaille d'honneur décernée par le Centre canadien de lutte contre les toxicomanies en reconnaissance de sa participation à la fondation et à la bonne marche du Eel Ground Drug and Alcohol Education Centre ainsi que du Native Alcohol and Drug Abuse Rehabilitation Centre.

M. Augustine a déclaré que de travailler à la fois avec le gouvernement du Canada et les Premières Nations dans le cadre du processus de règlement des revendications particulières avait été pour lui un privilège. « Je suis fier d'avoir participé aux travaux de la Commission des revendications des Indiens et j'aimerais féliciter mes collègues, d'hier et d'aujourd'hui, pour les efforts inestimables et le dur labeur consacrés à l'instauration de la justice dans le règlement des revendications particulières. »

Il ajoute que les audiences publiques auxquelles il a participé ont marqué les années qu'il a passées à la Commission : « Ce fut pour moi un privilège et une source d'apprentissage de pouvoir écouter les récits des anciens de collectivités partout au Canada. La CRI a fait oeuvre de pionnière à ce chapitre; le fait qu'en rendant sa décision dans l'affaire *Delgamuukw* la Cour suprême du Canada ait rendu les récits historiques acceptables pour les tribunaux a été particulièrement gratifiant pour moi. »



Les commissaires Augustine et P.E. James Prentice lors d'une conférence de la Commission tenue en 1997 à Banff en Alberta. M. Prentice a été commissaire à la CRI de 1992 à 2001.

L'AFFAIRE *DELGAMUUKW*

Cette revendication, connue sous le nom d'affaire *Delgamuukw*, a débuté en 1984, lorsque 51 chefs héréditaires des Wet'suwet'en et des Gitxsan ont intenté des poursuites devant les tribunaux contre le Canada et la Colombie-Britannique afin de protéger les droits de propriétés de leur population sur 58 000 kilomètres carrés dans le nord-ouest de la province.

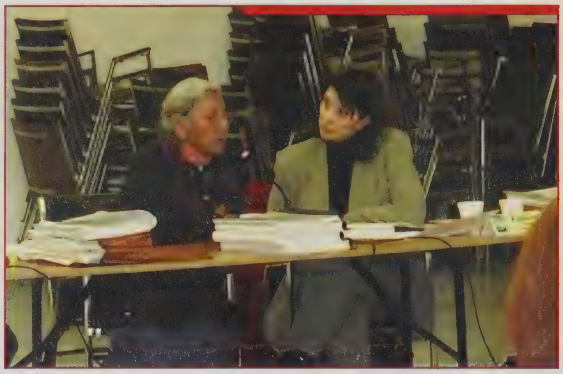
Même si la revendication territoriale en soi ne s'est pas réglée à la cour, l'affaire a fini par prendre une grande importance, car la Cour suprême du Canada, dans la décision qu'elle a rendue en 1997, a statué sur un certain nombre de points concernant les droits ancestraux, le titre aborigène et l'utilisation des récits historiques en preuve, ce qui aurait une incidence sur toutes les revendications territoriales autochtones à venir.

Dans leur revendication, les Wet'suwet'en et les Gitxsan ont utilisé leurs nombreuses années de récits historiques comme preuve qu'ils avaient utilisé les terres en question depuis de nombreuses générations. Les tribunaux inférieurs ne considéraient pas les récits historiques comme des éléments de preuve acceptables. Toutefois, la Cour suprême du Canada a conclu qu'en refusant en preuve les récits et traditions historiques d'une Première Nation, elle imposerait un fardeau de preuve impossible aux Autochtones, puisqu'il s'agit de la manière dont les Premières Nations consignent leur histoire. Pour la première fois, les récits historiques étaient placés sur le même pied que l'histoire écrite. Les récits historiques sont maintenant examinés et sondés avec autant de sérieux que l'histoire écrite avant qu'on ne les accepte en preuve.

Avant l'arrêt *Delgamuukw*, aucun tribunal canadien n'avait directement abordé la définition du titre aborigène. La Cour suprême a conclu qu'une Première Nation a le droit de revendiquer le « titre aborigène » des terres qu'elle utilise pour maintenir son mode de vie traditionnel. Le titre aborigène découle de l'utilisation et l'occupation de terres par une Première Nation pendant des générations, ce qui en fait un droit commun qui ne peut être détenu par une personne.

Les commissaires Roger J. Augustine, Daniel J. Bellegarde et Sheila G. Purdy exhortent le gouvernement du Canada à reconnaître l'attachement historique des descendants de la bande des collines Turtle aux terres qui constituaient jadis la RI 60 des collines Turtle et, en particulier, celles d'entre elles qui sont le lieu de sépulture de leurs ancêtres.

Ils recommandent que « le gouvernement du Canada, après consultation de la Première Nation dakota de Canupawakpa et de la Première Nation dakota de Sioux Valley, fasse l'acquisition d'une portion convenable des terres ayant constitué jadis la RI 60 des collines Turtle, afin de les désigner et les reconnaître comme il se doit en tant que lieu d'inhumation ancestral important. »



La conseillère juridique de la Commission, Kathleen Lickers, écoute l'ancienne Eva McKay de la Première Nation de Canupawakpa au moment où elle témoigne à une audience publique tenue en décembre 2001. Depuis sa création en 1991, la Commission accepte le témoignage des anciens de même que les récits historiques des Premières Nations en tant que sources importantes de preuve concernant les revendications particulières.

Le commissaire Roger Augustine démissionne

Le 18 septembre 2003, Roger J. Augustine a démissionné de son poste de commissaire à la CRI. M. Augustine, Mi'kmaq de Eel Ground au Nouveau-Brunswick, a été nommé à la Commission en juillet 1992.

Pendant plus d'une décennie au cours de laquelle il a fait partie de comités dans plus de 36 enquêtes, dont 18 ont été complétées, M. Augustine a contribué grandement au règlement de revendications particulières partout au Canada et a pris part à plusieurs enquêtes marquantes. Plus récemment, il a participé à l'enquête sur la revendication de la Première Nation de Kahkewistahaw relative à la cession de 1907, la deuxième revendication territoriale en importance dans l'histoire canadienne. Une entente aux termes de laquelle la Première Nation recevra 94,6 millions de dollars a été signée en juin dernier.

M. Augustine a été chef de la Première Nation de Eel Ground de 1980 à 1996. Il a été élu président en 1988 de l'Union of New Brunswick–Prince Edward Island First Nations, poste qu'il a occupé jusqu'en janvier 1994. En

M. Augustine a travaillé avec des Premières Nations partout au Canada et a consacré beaucoup de soin, d'attention et de dévouement aux dossiers de revendication auxquels il a participé.

Des membres de la Première Nation dakota de Sioux Valley écoutent les présentations lors d'une audience publique. La Première Nation, qui compte aussi des descendants de la bande des collines Turtle, avait demandé à participer à l'enquête de la CRI, ce qui avait été accepté par le Canada et la Première Nation dakota de Canupawakpa en février 2001.

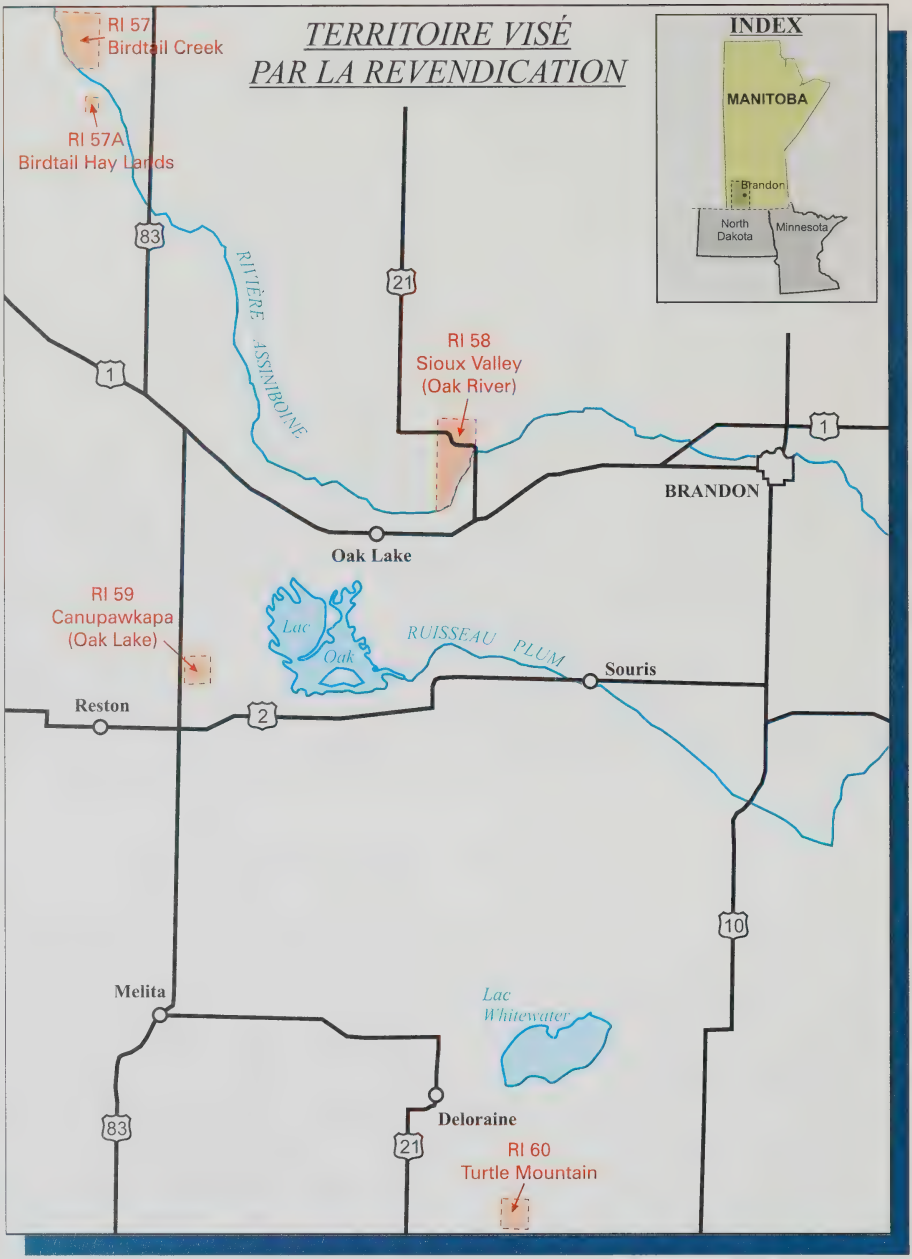
cession des terres. Les responsables des Affaires indiennes étaient d'avis que la réserve était à la fois trop près de la frontière américaine et trop loin de l'agent des Indiens chargé de la superviser pour qu'on puisse en faire une réserve stable.

Au cours des 20 années suivantes, le ministère encourage les membres de la bande des collines Turtle à s'établir dans d'autres réserves. En 1909, le ministère constate qu'il ne reste que trois familles aux collines Turtle et persuade les membres de cette bande de tenir un vote de cession. La décision de céder l'ensemble de la réserve est donc soumise en août 1909 aux cinq membres habilités à voter et se solde par un vote de 3 à 2 en faveur de la cession.

En avril 1993, la Première Nation sioux d'Oak Lake (maintenant la Première Nation dakota de Canupawakpa) présente une revendication dans laquelle elle alléguait que la cession en 1909 de la RI 60 des collines Turtle était invalide. En janvier 1995, le Canada rejette la revendication en affirmant qu'il n'avait aucune obligation non satisfaite en vertu de la Politique des revendications particulières. En mai 2000, la Première Nation demande à la CRI d'instituer une enquête sur la cession de 1909 des collines Turtle. La Première Nation dakota de Sioux Valley (auparavant appelée la Première Nation d'Oak River), qui comprend aussi des descendants de la bande des collines Turtle, demande à être partie à l'enquête de la CRI, ce que le Canada et la Première Nation dakota de Canupawakpa acceptent en février 2001.

Selon la revendication, la cession de la réserve des collines Turtle n'est pas valide parce que l'un de ses signataires, Bogaga, n'était plus dans la réserve au moment de sa cession. Étant donné la faible population de la réserve à l'époque – seulement cinq membres sont habilités à voter sur la cession – la validité du droit de vote de Bogaga était un facteur important. La Commission a déterminé que les éléments de preuve démontrant que Bogaga avait vécu dans la réserve et y possédait des biens au cours de la période précédant le vote de cession et pour une courte période par la suite sont suffisants pour valider sa participation au vote de cession. Dans un mémoire adressé en juillet 2002 à la Commission, la Première Nation allègue en outre que le gouvernement fédéral avait délibérément négligé et laissé à eux-mêmes les membres de la bande des collines Turtle en vue de les amener à déménager et d'obtenir ainsi la cession de leurs terres. La Commission a conclu que, bien que la bande ait souffert de l'éloignement de l'agent des Indiens responsable de son bien-être, cela ne constituait pas un programme de « dépeuplement systématique » appliqué par le gouvernement fédéral.

En publiant les résultats de son enquête, la Commission exerce son « mandat supplémentaire » en vertu duquel elle signale à l'attention du gouvernement les circonstances qui lui paraissent aboutir à une situation injuste, même si ces circonstances ne donnent pas lieu à une obligation légale non satisfaite.



La RI 60 des collines Turtle occupait une partie du versant nord-ouest des collines Turtle, à 100 kilomètres au sud-ouest de Brandon au Manitoba. Bon nombre des membres de la bande avaient déjà déménagé lorsque le vote de cession a eu lieu. Une partie des familles dakota sont retournées aux É.-U., alors que d'autres ont choisi de s'établir avec la Première Nation dakota de Canupawakpa et la Première Nation dakota de Sioux Valley.

Enquête relative aux collines Turtle – la cession de 1909 était valide

Camp des Dakotas à l'ouest des collines Turtle, 1872. Photo gracieuseté des Archives provinciales du Manitoba, Commission de la frontière, 205.

La Commission des revendications des Indiens a publié le 2 octobre 2003 son rapport sur la revendication de la Première Nation dakota de Canupawakpa, relative à la cession en 1909 des collines Turtle Mountain, que la Première Nation a présenté au nom des descendants des habitants de la réserve indienne (RI) 60 aujourd'hui dissolue. La Commission a conclu que la cession de la réserve était en fait valide et que le Canada avait rempli ses obligations de fiduciaire de manière raisonnable et circonspecte.

En 1862, une bande dakota, dirigée par le chef Hdamani, part du Minnesota vers le nord pour occuper un emplacement sur le versant nord-ouest des collines Turtle, à une centaine de kilomètres au sud-ouest de Brandon, au Manitoba. À cette époque, les politiques appliquées par le gouvernement des États-Unis incitent plusieurs Premières Nations dakotas à traverser la frontière vers le Canada et à s'établir dans les extrémités nord de leur territoire traditionnel.

Une décennie plus tard, le gouvernement canadien commence à conclure des traités avec les Premières Nations du Nord-Ouest canadien. Les Dakotas étant considérés comme des « Indiens américains », ils ne sont pas, au début, inclus dans le processus d'établissement des traités. En 1875 cependant, le gouvernement canadien procède à l'arpentage de deux réserves pour les bandes dakotas à Oak River et à Birdtail Creek. Le chef Hdamani et ses gens souhaitent demeurer aux collines Turtle. En 1886, le gouvernement acquiesce aux demandes de Hdamani et arpente une réserve aux collines Turtle, bien que la création de celle-ci n'ait été confirmée par décret qu'en 1913, quatre ans après la

La présidente Renée Dupuis (au centre) présente les observations de la Commission sur le projet de loi C-6 au Comité sénatorial permanent des peuples autochtones en juin 2003. Le commissaire Daniel J. Bellegarde et la conseillère juridique de la Commission Kathleen Lickers ont aidé la présidente à répondre aux questions du Comité sénatorial.

La *Loi sur le règlement des revendications particulières* entraînera la création du Centre canadien du règlement indépendant des revendications particulières des premières nations (le Centre). Il remplacera la Commission des revendications des Indiens, qui avait été créée à titre temporaire en 1991. Le nouveau Centre permettra le dépôt, la négociation et le règlement des revendications particulières. Le projet de loi avait été déposé à la Chambre des communes par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien sous le nom de projet de loi C-60 le 13 juin 2002. Ce projet est mort au feuilleton en septembre 2002, lors de la prorogation du Parlement, mais il a été présenté à nouveau sous le nom de projet de loi C-6 en octobre 2002.

Le nouveau Centre aura deux composantes distinctes, une commission et un tribunal, et sera responsable de financer la participation des Premières Nations au traitement des revendications particulières. La commission facilitera la négociation de règlements à l'aide de la médiation, de la négociation et d'autres modes de règlement des différends. La commission offrira ces services pour toutes les revendications, quel que soit le montant potentiel de la revendication. La deuxième composante, le tribunal, sera un organisme quasi-judiciaire habilité à rendre des décisions finales quant à la validité des revendications pour lesquelles il n'y a pas eu de règlement négocié, ni de compensation. La loi prévoit un plafond de 10 millions de dollars aux règlements.

Le 26 novembre 2002, le président à l'époque de la Commission, Phil Fontaine, avait présenté les points de vue de la Commission sur le projet de loi C-6 au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles de la Chambre des communes. Le projet de loi C-6 a passé la deuxième lecture à la Chambre le 18 mars 2003 et a été envoyé au Sénat pour examen par son Comité des peuples autochtones.

La présidente Renée Dupuis et le commissaire Daniel J. Bellegarde ont comparu le 11 juin 2003 devant le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones.

À l'époque, la présidente avait déclaré : « Le projet de loi comporte des qualités positives, dont la création d'un tribunal complètement indépendant; il met l'accent sur le règlement extrajudiciaire des différents; la législation inclut la notion d'obligation fiduciaire et incorpore les récits historiques à l'examen des revendications; et on y trouve un processus de révision obligatoire. Toutefois, le projet de loi recèle certaines lacunes. On les trouve notamment dans les parties du projet de loi traitant des principes d'indépendance, de l'autorité de rendre des décisions exécutoires, de l'accès la justice, de la primauté de l'obligation et du processus de révision qui, à première vue, n'inclut pas toutes les parties. »

Le Sénat a renvoyé le projet de loi à la Chambre des communes avec cinq amendements. Le gouvernement a imposé une limite de temps au débat sur le projet de loi C-6, qui a été adopté avec ses amendements.

La Commission des revendications des Indiens continuera à exercer son mandat et à faire enquête – à la demande des Premières Nations – sur les revendications territoriales particulières que le gouvernement fédéral a rejetées. Les détails de la transition de la CRI au nouveau Centre devront être réglés lorsque le projet de loi aura été proclamé. Dans l'intervalle, la CRI poursuivra ses activités comme d'habitude, et examinera les revendications dont elle a déjà été saisie.

40069105

Jalons

UNE PUBLICATION DE LA COMMISSION DES REVENDICATIONS DES INDIENS / Vol.9, N°3, AUTOMNE 2003

« J'ai entendu les anciens raconter qu'au moment de la négociation des traités, la fumée du calumet a porté jusqu'au Créateur l'entente ainsi conclue, rendant celle-ci éternelle. Une entente peut être gravée dans la pierre, mais la pierre peut s'effriter. Pour les Premières Nations, la fumée s'échappant du calumet signifiait qu'on ne pourrait plus rien changer aux traités. »

Ernest Benedict Ancien (Mohawk)
Akwesasne (Ontario)
Juin 1992

CONTENU

Jalons est un bulletin dans lequel la Commission des revendications des Indiens informe le public intéressé de ses activités et des récents développements dans le dossier des revendications particulières. Comme toutes les autres publications de la Commission, on peut aussi le consulter sur Internet à l'adresse www.indianclaims.ca.

Faites-le circuler ou distribuez-le à vos collègues, à vos amis. Si vous avez des questions, des commentaires ou des suggestions, contactez :

Lucian Blair,
Directeur des communications
Tél. : (613) 943-1607
Fax : (613) 943-0157
Courriel : lblair@indianclaims.ca

SVP adressez toute correspondance à :
Commission des revendications des Indiens
C.P. 1750, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 1A2

Le Parlement adopte le projet de loi C-6

Le projet de loi C-6, la Loi sur le règlement des revendications particulières, *a été déposé à l'origine à la Chambre des communes en juin 2002, sous l'appellation C-60.*

Le 4 novembre 2003, la Chambre des communes a voté l'acceptation des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-6, la *Loi sur le règlement des revendications particulières*. Le projet de loi, tel qu'amendé, a été accepté à la suite d'un vote de 121 à 104. La législation a reçu la sanction royale le 7 novembre 2003 et doit mainenant être proclamée officiellement avant d'entrer en vigueur.

LA CRI PUBLIE SON RAPPORT ANNUEL POUR 2002-2003

(VOIR PAGE 8)